



Informacja dla skarżących

Zawiadomienie pozwanego Rządu o wniesieniu skargi

Po wstępnym zbadaniu kwestii dopuszczalności skargi Prezes Izby lub Izba, na podstawie art. 54 § 2 lit. b) Regulaminu Trybunału, zawiadamia Rząd o wniesieniu skargi oraz zwraca się o przedstawienie pisemnego stanowiska dotyczącego dopuszczalności oraz istoty skargi lub poszczególnych zarzutów, które zostały podniesione w sprawie.

W przypadku wydania postanowienia o uznaniu części skargi za niedopuszczalną, rozpoznanie tej części skargi jest zakończone i nie należy odnosić się do oddalonych zarzutów w dalszych pismach procesowych.

PIERWSZY ETAP: POSTĘPOWANIE UGODOWE

1. Reprezentacja skarżących oraz pomoc prawna

Zgodnie z art. 36 § 2 i 4 Regulaminu Trybunału, na obecnym etapie postępowania wymaga się, aby skarżący był reprezentowany w postępowaniu przed Trybunałem, chyba, że Trybunał zadecyduje inaczej. Jeżeli skarżący napotka trudności w znalezieniu prawnika, może zwrócić się o pomoc do Naczelnej lub Okręgowej Rady Adwokackiej lub do właściwej Izby Radców Prawnych. Jeżeli skarżący nie dysponuje odpowiednimi środkami na pokrycie kosztów zastępstwa procesowego w postępowaniu przed Trybunałem, może wystąpić z wnioskiem o przyznanie pomocy na ten cel w ramach systemu pomocy finansowej na pokrycie kosztów pomocy prawnej istniejącego w Trybunale (art. 105 i nast. Regulaminu Trybunału). Pomoc prawna jest co do zasady przyznawana wyłącznie w sprawach o skomplikowanym stanie faktycznym i prawnym. Nie jest ona natomiast przyznawana w sprawach, które mają charakter powtarzalny i są rozstrzygane według ustalonej linii orzecznictwa. W ramach pomocy finansowej Trybunał przyznaje zryczałtowaną kwotę na pokrycie części kosztów poniesionych przez skarżącego, związanych z zastępstwem prawnym w postępowaniu przed Trybunałem. Przyznanie przez Trybunał pomocy prawnej nie oznacza, że Trybunał ustanowi dla strony skarżącej pełnomocnika. Wybór i ustanowienie pełnomocnika jest obowiązkiem skarżącego.

W czasie postępowania ugodowego, strona skarżąca może wnioskować o zezwolenie na osobiste prowadzenie swojej sprawy. Wniosek ten zostaje przekazany do Prezesa Izby w celu rozpatrzenia (artykuł 36 § 2 *in fine* Regulaminu Trybunału)

2. Polubowne załatwienie sprawy

w przypadku otrzymania deklaracji

Uwzględniając orzecznictwo i praktykę Trybunału, powyższa skarga może zostać załatwiona polubownie, jeżeli strony zaakceptują warunki załączonej deklaracji oraz jeśli Rząd wypłaci skarżącemu słuszne zadośćuczynienie, które pokryje wszelkie materialne i niematerialne szkody oraz poniesione koszty i wydatki.

Strona skarżąca proszona jest o poinformowanie Kancelarii Trybunału, w terminie 12 tygodni, czy skarżący jest gotowy przyjąć tę propozycję. Jeżeli tak, załączona deklaracja, właściwie podpisana i opatrzona datą powinna być odesłana w powyższym terminie. Pismo o tej samej treści zostało skierowane do Rządu. Przesyłam w załączeniu kopię projektu deklaracji przesłanej Rządowi.

w przypadku braku deklaracji

Zwrócono się także do Stron o zajęcie stanowiska w sprawie możliwości polubownego załatwienia sprawy oraz o przedstawienie propozycji ugody w terminie 12 tygodni (art. 62 Regulaminu). Jeśli Strony wyrażą gotowość do zawarcia ugody, Kancelaria Trybunału przygotowuje propozycję jej

warunków. Jeśli Rząd przedstawi propozycję polubownego załatwienia sprawy, skarżący zostanie poproszony o zajęcie stanowiska w tej kwestii. Negocjacje dotyczące zawarcia ugody są ściśle poufne, a wszelkie propozycje i ustalenia w tym zakresie powinny być przedłożone w odrębnych pismach. W postępowaniu spornym strony **nie mogą** powoływać się na treść tych pism i ustaleń.

3. Deklaracja jednostronna

Co do zasady, jeżeli negocjacje ugodowe nie doprowadzą do zawarcia ugody, Rząd może przedłożyć jednostronną deklarację. W przypadku złożenia przez Rząd deklaracji jednostronnej, Trybunał postanowi, na podstawie art. 37 Konwencji, czy dalsze rozpoznawanie skargi jest uzasadnione. Jeżeli skarżący zaakceptuje warunki deklaracji jednostronnej, Trybunał rozpozna sprawę w ramach procedury ugodowej.

DRUGI ETAP: POSTĘPOWANIE SPORNE

Jeśli strony nie dojdą do porozumienia w wyżej wymienionym terminie, rozpocznie się postępowanie sporne, w którym, zgodnie z artykułem 36 §§ 2 i 4 Regulaminu, strona skarżąca zostanie poproszona o wyznaczenie pełnomocnika w postępowaniu przed Trybunałem. Podobnie jak w postępowaniu ugodowym, strona skarżąca może wnioskować o zezwolenie na osobiste prowadzenie swojej sprawy. Wniosek ten zostaje przekazany do Prezesa Izby w celu rozpatrzenia.

OCHRONA DANYCH / PUBLICZNY DOSTĘP DO SPRAWY

Należy pamiętać, że wszystkie dokumenty zawarte w aktach sprawy są jawne¹, z wyjątkiem dokumentów dotyczących postępowania ugodowego. Ponadto niektóre dokumenty, takie jak decyzje, wyroki lub oświadczenia o stanie faktycznym, są publikowane na stronie internetowej Trybunału.

Wynika z tego, że każdy może uzyskać dostęp do informacji zawartych w aktach sprawy, które zawierają formularz skargi oraz wszystkie dokumenty dodane później przez stronę skarżącą oraz strony trzecie, jeżeli takie istnieją. Jeżeli w dokumentach tych wymienia się nazwiska lub dane osobowe, należy mieć na uwadze, że mogą one zostać ujawnione, przetłumaczone i rozpowszechnione. Zawartość akt może również umożliwiać identyfikację osób, które nie zostały bezpośrednio wymienione.

Jeżeli mają Państwo jakiegokolwiek zastrzeżenia co do dostępności tych materiałów i chcą złożyć wniosek o utajnienie danych, należy jak najszybciej poinformować o tym Trybunał. Należy podać ważne powody uzasadniające taki wyjątek. Prezes rozpatrzy następnie Państwa wniosek i zdecyduje, czy dostęp do akt sprawy powinien być ograniczony - częściowo czy w całości².

Strona pragnąca ujawnić osobie trzeciej jakiegokolwiek informacje dotyczące sprawy powinna postępować zgodnie z zasadami ochrony danych osobowych Trybunału (www.echr.coe.int/privacy) oraz do odpowiednich zobowiązań wynikających z prawa krajowego i międzynarodowego³.

¹ Artykuły 33 i 47.

² Artykuł 33 § 2 stanowi: „Publiczny dostęp do dokumentu lub jego części może zostać ograniczony ze względu na moralność, porządek publiczny lub bezpieczeństwo państwowe w społeczeństwie demokratycznym, gdy wymaga tego dobro małoletnich lub ochrona życia prywatnego stron lub innej osoby zainteresowanej, lub - w zakresie uznanym przez Przewodniczącego Izby za bezwzględnie konieczny - w szczególnych okolicznościach, gdy jawność mogłaby przynieść szkodę interesom wymiaru sprawiedliwości”.

³ Artykuł 6 Konwencji nr 108 Rady Europy o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych ([Convention \(no 108\) pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel](http://www.echr.coe.int/treaties/Convention_no_108_pour_la_protection_des_personnes_a_l'egard_du_traitement_automatise_des_donnees_a_caractere_personnel)) stanowi: « Dane osobowe ujawniające pochodzenie rasowe, poglądy polityczne, przekonania religijne lub inne, jak również dane osobowe dotyczące stanu zdrowia lub życia seksualnego nie mogą być przetwarzane automatycznie, chyba że prawo wewnętrzne zawiera odpowiednie gwarancje ochrony. To samo stosuje się do danych dotyczących skazujących wyroków karnych».